

56/06

ZMLUVA č. 4982 /2006

Na realizáciu jazykového vzdelávania podľa ustanovení paragrafu 269 odsek 2 Obchodného zákonníka a súvisiacich predpisov

1. ZMLUVNÉ STRANY

Objednávateľ

Obchodné meno objednávateľa: Úrad geodézie, kartografie a katastra SR
Adresa: Chlumeckého 2, 820 12 Bratislava
IČO: 166 260
DIČ: 2020830240
Bankové spojenie: Štátna pokladnica
Číslo účtu: 7000063046/8180
Štatutárny zástupca: Ing. arch. Jelena Hudcovská

Zhotoviteľ

Obchodné meno zhotoviteľa: Academia Istropolitana Nova
Adresa: Prostredná 47/A, Svätý Jur 900 21
IČO: 317 55 976
DIČ: 2020992193
Bankové spojenie: Tatra banka
Číslo účtu: 2629007698/1100
Podnikateľ/ štatutárny zástupca: PhDr. Zuzana Štefániková

2. Predmet zmluvy

Zhotoviteľ sa zaväzuje vykonať pre objednávateľa tieto služby:

- zabezpečiť výuku anglického jazyka na úrovni Cambridgského certifikátu CPE (Certificate of Proficiency in English) pre zamestnancov ÚGKK SR v priestoroch objednávateľa na Chlumeckého 2, Bratislava
- zabezpečiť výuku lektorom, ktorého rodným jazykom je anglický jazyk
- zabezpečiť výuku s obsahovou náplňou a zameraním na: angličtinu v štátnej správe, rozvoj špecializovanej slovnej zásoby používanej v oficiálnych dokumentoch a komunikácii v prostredí EÚ, súvisiace gramatické prostriedky a dôraz na ich používanie v komunikácii, rokovacia angličtina a jazyk odborných stretnutí, efektívna a profesionálna prezentácia na medzinárodných podujatiach v súlade so zaužívanými zvyklosťami EÚ

3. Termín a rozsah plnenia

Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať výuku anglického jazyka v termíne od 23.10.2006 do 15.12.2006 v rozsahu 18 vyučovacích hodín (45 minút). V prípade zrušenia hodiny zo strany objednávateľa, sa takáto hodina odučí v náhradnom termíne po dohode so zhotoviteľom. Zhotoviteľ nie je povinný nahradiť výučbu, ktorá sa zruší v termíne kratšom ako 24 hod. pred začiatkom výučby. Zhotoviteľ si takúto výučbu bude faktúrovať.

4. Podmienky plnenia

Zmluvné strany sa dohodli, že anglický jazyk sa bude vyučovať v priestoroch objednávateľa v termínoch: Streda od 9.30 hod do 11.00 hod

Zhotoviteľ bude evidovať dochádzku účastníkov a pri úspešnom ukončení kurzu vystaví účastníkom certifikát o absolvovaní kurzu.

5. Cena

Cena je stanovená dohodou v zmysle zákona č. 18/1996 Z.z. o cenách vo výške 600 Sk /1 vyučovacia hodina/45 min. Cena rozpočítaná na jedného zamestnanca je 3 600 Sk. Celková cena kurzu je 10 800 Sk s DPH.

6. Platobné podmienky

Cenu za dodanie predmetu zmluvy uhradí objednávateľ na základe faktúry dodávateľa do 14 dní od doručenia faktúry. Faktúry sa budú vystavovať po odučení hodín, vždy na konci každého kalendárneho mesiaca. Cena bude uhradená v dvoch faktúrach, prvú predloží zhotoviteľ po uplynutí kalendárneho mesiaca od začiatku kurzu (koniec novembra 2006), druhá faktúra bude predložená v poslednom mesiaci konania kurzu (december 2006). Každá faktúra bude na 5 400 Sk vrátane DPH. Faktúra musí obsahovať povinné náležitosti faktúry ako účtovného dokladu.

7. Záverečné ustanovenia

7.1

Zmluva je uzavretá na dobu určitú a uzatvára sa od 23.10.2006 do 15.12.2006.

7.2

Zhotoviteľ zodpovedá za uskutočnenie služby v súlade s právnymi predpismi Slovenskej republiky.

7.3

Účastníci tejto zmluvy po jej prečítaní prehlasujú, že súhlasia s jej obsahom.

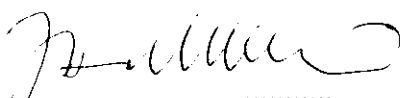
7.4

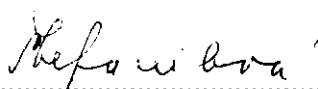
Táto zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch, dva pre ÚGKK SR a jeden pre zhotoviteľa.

V Bratislave, 16.10.2006

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:


.....
Ing. arch. Jelena Hudcovská


.....
PhDr. Zuzana Štefániková

ACADEMIA ISTROPOLITANA
NOVA
Prostredná 47A, 900 21 Svätý Jur
Slovenská republika

Kalkulácia nákladov na anglický jazykový kurz.

Úroveň:	Cambridgský certifikát CPE (Certificate of proficiency in English)
Obsahová náplň:	angličtina v štátnej správe, rozvoj špecializovanej slovnej zásoby používanej v oficiálnych dokumentoch a komunikácii v prostredí EÚ, súvisiace gramatické prostriedky a dôraz na ich používanie v komunikácii, rokovacia angličtina a jazyk odborných stretnutí, efektívna a profesionálna prezentácia na medzinárodných podujatiach v súlade so zaužívanými zvyklosťami EÚ
Účastníci kurzu:	Patricia Sokáčová, odbor medzinárodných vzťahov Michaela Špetková, odbor medzinárodných vzťahov Silvia Švecová, odbor medzinárodných vzťahov
Výuka:	1 x 2 vyučovacie hodiny týždenne
Cena na jedného účastníka:	3 600 Sk vrátane DPH
Celková fakturovaná cena:	10 800 Sk vrátane DPH

Vypracovala: Ing. Silvia Švecová
Dňa: 13.10.2006